



大会

Distr.
GENERAL

A/AC.96/825/Part V/10
10 August 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

高级专员方案执行委员会

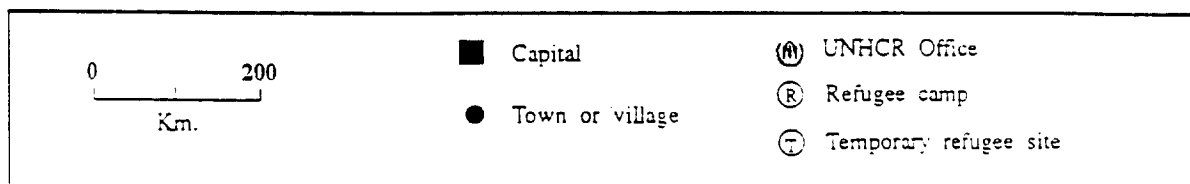
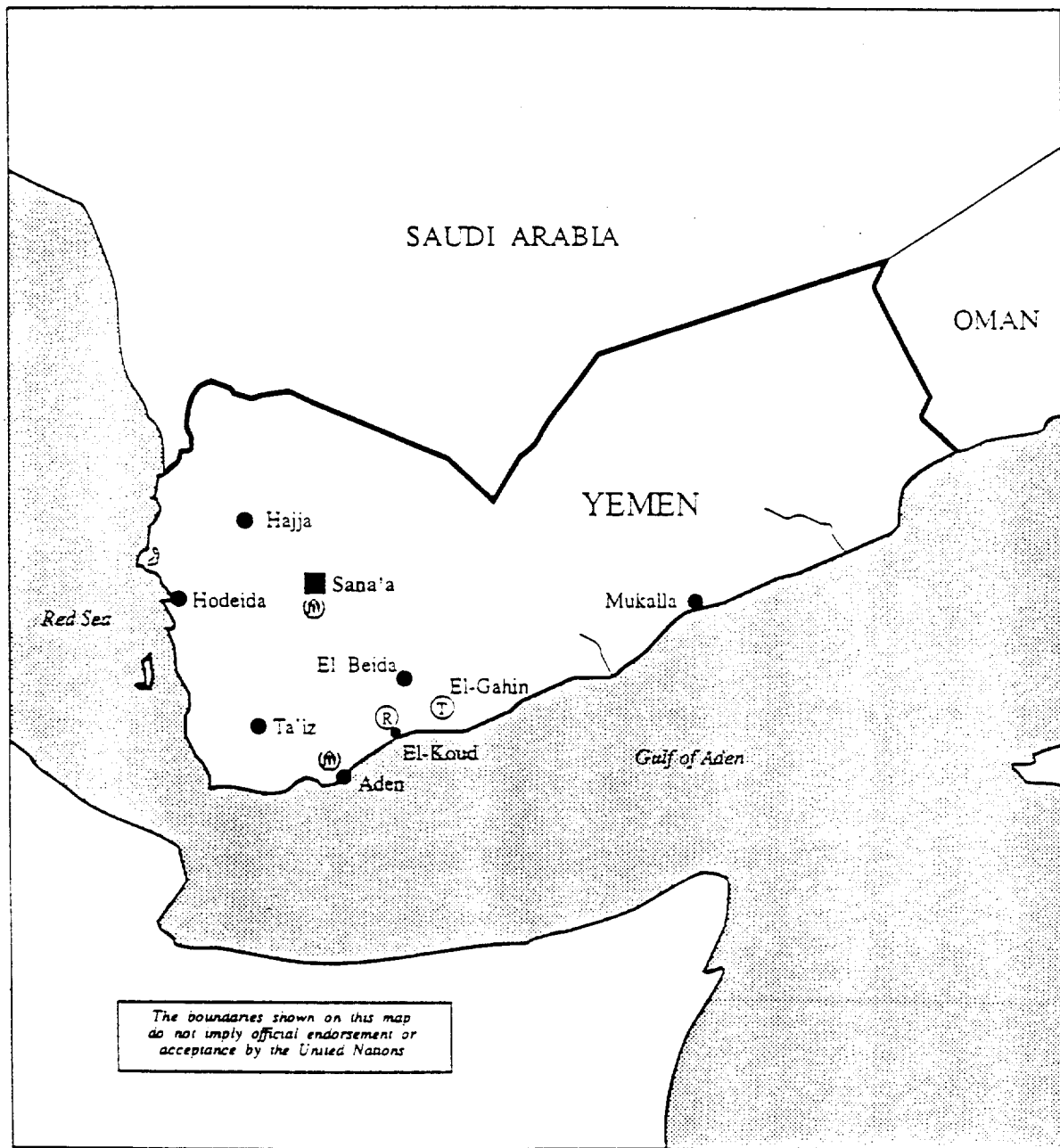
难民署由自愿捐款提供资金的活动：
1993-1994年度报告和1995年方案草案和概算

第五部分. 西南亚洲、北非和中东

第10节. 也门

(由高级专员提交)

YEMEN



五.10 也 门

该国难民概况

难民人口特点

1. 截至1993年12月31日,也门收容了大约53,750位难民。约有10,950位索马里人和350位索马里裔埃塞俄比亚人在亚丁以东大约50公里处的阿比扬省 Al Koud 难民营登记。另有1,300位索马里人住在哈德拉毛省穆卡拉市的 Shihir 和 Sacar 难民营。难民署还援助了住在也门各城市中1,000位各国难民中的部分难民。住在亚丁和穆拉卡附近 Al Basatin 的大约40,150位也门裔索马里人现已在当地定居。

2. 难民人口的分类情况如下:

原籍国	人 数 93年1月1日	人 数 93年12月31日	比 例			地 点	援助类型
			男性	女性	儿童*		
索马里/ 埃塞俄比亚	23,590	11,300	33	29	38	Al Koud	看护和照料 遣返
索马里 (也门裔)	6,000	1,300				Shihir和 Sacar	
索马里 (也门裔)	30,000	40,150				Al Basatin (NA)	
其他国家	98(A)	1,000 (A+NA)				市 区	看护和照料

A: 获得援助; NA: 未获援助

*: 0-15周岁

3. 该表反映了也门境内难民人口的流动性。一些难民已在当地定居,有些难民则移往邻国。经适当审查后,未获援助的城市难民可能也需要援助。由于难民的流动,很难准确登记难民。

4. 住在 Al Koud 难民营中的大约70%的索马里人是妇女和儿童。在住在 Al Koud 难民营的索马里和埃塞俄比亚儿童中,1,113位儿童不足5岁,3,148位儿童在5至15岁之间。

主要动态(1993年和1994年第一季度)

5. 1993年5月,索马里和埃塞俄比亚难民迁至 Al Koud 难民营,此后于1993年

9月与澳大利亚援外合作社签署了一项协议,指定该机构负责执行这一方案。

6. 1993年,在难民署的协助下,262位埃塞俄比亚人自愿遣返。1994年3月,又遣返了38位埃塞俄比亚人。被遣返的人中有平民,也有以前埃塞俄比亚武装部队的官兵。

7. 1993年下半年,由于也门的政治分歧未获解决,发生了多起安全事件。1994年5月初,爆发了敌对双方公开的军事冲突。

8. 爆发战事后, Al Koud 难民营离前线很近,处于交叉炮火之中。据初步统计,约有20位难民遇害,50位难民受伤。许多难民自行逃离该难民营,逃到邻近的村庄。尽管位于亚丁的难民署工作人员多次试图前往该难民营,但因受战事的影响未果。5月14日,红十字国际委员会与难民署的一个联合小组设法从萨那到了 Al Koud 难民营。5月24日,难民营中剩下的人撤到 Zinjibar 城附近的四个村庄。6月初,他们在 Shukra 以北大约20公里处的一个较安全的临时地带重新汇合。另有一批大约3,000位索马里难民,他们多数在 Al Koud 难民营中登记,但在发生战事时,实际上住在亚丁,因此,他们在亚丁获得了援助。曾计划经海路将这些难民移往也门境内的一个比较安全的地带或第三国,但由于安全局势,计划受阻。

9. 由于经常性援助工作受到目前的局势的干扰,因此,必须根据事件的演变调整方案。

方案目标和优先事项

索马里难民

10. 1994年,难民署计划继续向 Al Koud 难民营中的索马里难民提供多部门的援助和向 Al Mukalla 难民营的难民提供粮食援助,直到其原籍国的情况允许难民们自愿遣返。截至1994年5月31日为止,难民们已离开难民营或已从 Al Koud 难民营迁往他处。因此,短期目标是救济迁到其他地方的难民,直到他们能比较固定地安居下来。将继续推行这项目标,同时,将根据安全局势调整方案。

埃塞俄比亚难民

11. 难民署将继续向原住在塔伊兹省 Al Hamily、后于1993年前往 Al Koud 难民营的主要为前海军官兵的埃塞俄比亚人提供遣返援助。还有埃塞俄比亚难民住在萨那和亚丁市区。将于1994年底完成这项援助方案。

市区难民

12. 将继续向住在亚丁和萨那市区的难民提供援助。由于这些人没有经常性收入，难民署将通过报销这些贫困难民医疗费用的方式满足其基本医疗需求。如有必要，还可提供其他形式的医疗援助。需要短期治疗而又在当地无法获得治疗的难民将被临时撤到该地区中拥有适当医疗设备的其他国家，在治愈后送回也门。

重新安置

13. 难民署将于1994年和1995年继续开展需要医治的难民的重新安置工作。将把处理重新安置案的重点放在需要在海外获得紧急和长期治疗的难民上。

方案的执行与行政支助费用

14. 随着澳大利亚外援合作社受托执行多数活动，将于1994年年底进一步审查所需工作人员的数量。

15. 鉴于目前的局势，难民署将提供更多的设备，以加强工作人员的安全。

16. 计划由难民署驻亚丁分办事处自己规划方案和编制预算。

执行方面的安排/有关投入

索马里难民

17. 自从1993年5月以来，难民署的执行伙伴澳大利亚外援合作社承担向 Ma-dinat Al Shaab 中转营的新到难民提供援助和全面管理 Al Koud 难民营，并负责及时和适当维持各难民营中的所有设施。澳大利亚外援合作社在难民署协调下还开展了需求评估工作，以便确定在供水、食品和非食品领域的难民需求。难民登记工作仍由难民署驻亚丁分办事处负责。

18. 无国界医生组织是难民署在卫生保健方面的执行伙伴。该组织向 Al Koud 难民营中的难民和新到的难民提供了基本医疗和保健服务，它还负责新到也门的难民们的检查、治疗和免疫工作。1995年，该组织原则上将继续担任难民署在卫生和

营养领域的主要执行伙伴。

19. 世界粮食计划署向也门阿比扬省Al Koud 难民营和哈德拉毛省 Shihir和 Sacar 难民营中的难民提供了粮食援助。1994年,粮食计划署调动了总共2,065公吨的基本食品,总值达752,000美元。将根据难民情势的变化重新评估粮食需求。

20. 难民署将直接执行索马里难民的自愿遣返方案。

埃塞俄比亚难民

21. 埃塞俄比亚难民自愿遣返方案也由难民署直接执行。也门当局向被遣返者提供了出境签证,并免除了非法居留罚款。驻萨那市的埃塞俄比亚使馆向被遣返者签发了埃塞俄比亚通行证和入境签证。

市区难民

22. 1993年和1994年初,难民署在也门直接执行了援助市区难民方案。1994年,由于多数难民要求难民署提供医疗援助,确定国际发展合作协会为新的执行伙伴,由该机构负责在萨那市提供医疗和护理服务。将很快与该业务伙伴签署关于执行萨那市区难民照管和维持方案的一项协议。

一般方案

(a) 1993年计划开展活动的变更

索马里难民

23. 1993年5月,作为难民署的执行伙伴,澳大利亚援外合作社从难民署驻亚丁分办事处手中接替了方案执行工作。Al Koud 难民营中的工程已完工,难民营中通上了电,用预制材料建起了学校,并增添了卫生设施。委托澳大利亚援外合作社的任务包括向难民运送和分发援助品、维护供水系统及其运作、卫生、难民营的总体管理和服务以及维持难民营中的所有主要设施。该机构大大缓解了难民营自1992年开始紧急行动以来直接从事的业务工作。

24. 1993年,只有91位索马里难民登记自愿遣返索马里西北地区,约有500位难

民要求遣返马尔卡和索马里的其他地区。但迄今为止，索马里多变的局势使难民们未能成行。

埃塞俄比亚难民

25. 到1993年6月底，难民署逐步停止了在看护和照料方案下向住在 Najid Quassim 的埃塞俄比亚逃难平民和前海军官兵提供的援助。只保留了自愿遣返援助。

(b) 计划在1994年执行的工作

索马里难民

26. 1994年方案包括在澳大利亚援外合作社协助下执行多部门援助 Al Koud 难民营中索马里难民的方案。

27. 在1994年第一季度，澳大利亚援外合作社提供了后勤协助，并管理了 Al Koud 难民营，其中包括在 Madinat Al Shaab 中转营中提供了援助。在 Al Koud 难民营中，该机构监督了食品和非食品的分发工作，维护了卫生和供水设施以及预制房舍。澳大利亚援外合作社聘用的难民和非难民劳力以及一般管理人员协助运输和装卸救济物资以及保养和维修仓库。

28. 现有的 Madinat Al Shaab 营仍是中转营，在那里，新到的难民以及在各难民营外集拢的难民可在到达该地时获得紧急援助，然后再转到 Al Koud 难民营。

29. 难民署的执行伙伴无国界医生组织向阿比扬省和亚丁省境内的难民提供了基本医疗和保健服务，并照顾到了新到难民的医疗需求。需动外科手术的病人被转送到当地的医院。难民署向无国界医生组织提供了世界卫生组织的若干基本和辅助性的医药箱。

30. 在难民署和粮食计划署于1994年2月联合评估了粮食情况后，粮食计划署把向也门境内难民提供的粮食援助延到1994年年底，以便向 Al Koud、Shihir 和 Sacar 难民营中的14,300位索马里难民提供食品。

31. 自从1994年5月以来，由于爆发了战事，计划在1994年执行的工作受到了干扰，因此，不得不重新调整活动方向，向从 Al Koud 逃散的难民提供了救济。

埃塞俄比亚难民

32. 预计到1994年年底将遣返大约100位埃塞俄比亚难民。

市区难民

33. 共有3,000位不同国籍的难民将获得医疗和保健服务。国际发展合作协会将于1994年下半年执行这一方案。由一名医生、一名助产士和一名护士组成的医疗小组将向难民提供体检、牙科咨询、药物以及化验服务。将通过提供和更换医疗设备的方式向80位残疾难民提供特殊的医疗服务。

(c) 1995年方案草案

看护和照料

34. 鉴于 Al Koud 的难民已迁往一临时安全地点，而且这些难民表示对自愿遣返有兴趣，因此，1995年看护和照料方案的范围将取决于索马里难民遣返的速度。在目前阶段，由于假定将遣返大量难民，所以1995年的初步草案表明，需求已有所减少。1995年方案草案是根据各种假定而编制的，其中包括新的临时安全地点的难民们的需求，方案重点是在新的地点供应水、运送食品和各种救济品以及提供其他必要的服务。如果大量难民并未遣返并被迫返回 Al Koud 难民营的话，那么，1995年的援助重点将放在修复和重新启用已在冲突中被毁的这一难民营。如果难民们大规模自愿遣返索马里，1995年看护和照料方案的水平可大大减少。

自愿遣返

35. 预计到1994年年底埃塞俄比亚难民应已遣返完毕。剩下的埃塞俄比亚难民可在难民署协助下寻求当地融合，这可能需修订1995年方案草案，以便适当协助有待在当地融合的这些难民。

36. 用于看护和照料的1994年初步拨款和订正拨款及拟议的1995年拨款数目(美元)按部门分列如下：

部 门	1994年初步概算	1994年订正概算	1995年初步概算
食品	0	4,000	2,800
交通	265,000	362,260	362,260
家庭需求	133,340	88,000	44,814
用水	60,000	107,000	107,000
卫生	60,000	49,000	49,000
保健	148,430	231,000	256,350
住处	28,000	67,768	68,354
社区服务	12,570	28,280	24,680
教育	23,000	50,000	35,000
创收	25,000	40,000	28,000
法律援助	5,560	64,617	64,617
机构业务支助	193,000	183,275	210,825
<u>小 计</u>	953,900	1,275,200	1,253,700
项目人员	1,082,200	0	0
方案执行	0	1,180,900	1,178,000
<u>总 计</u>	2,036,100	2,456,100	2,431,700

37. 供援助市区难民用的1994年初步拨款57,000美元以及数目都是87,000美元的1994年订正拨款和1995年初步拨款,都包括在上面按部门开列的数字之内。

特别方案

非洲之角

(a) 1993年计划开展活动的变更

38. 1993年,为遣返也门境内的索马里难民,提供了非洲之角紧急行动拨款。虽然若干索马里难民表示愿意遣返,但安全状况仍然不足,因此,这些难民无法返回索马里境内的家园。

(b) 计划在1994年执行的工作

39. 1994年,为了便于大约2,000位难民在条件允许时回国,保留了一项拨款,主要用于支付交通以及相关的费用。将根据世界粮食计划署确定的平均每家/每人每月的标准定量向被遣返者提供食品,其中包括油、豆子和麦子。

40. 在1994年5月再度爆发战事后,索马里难民再次表示有意遣返。共有427位住在亚丁的索马里难民和住在 Shuqra 以北大约20公里处临时安全地点的732位索马里难民履行了登记手续,要求自愿遣返索马里西北地区的柏培拉。难民署在国际移民组织的合作下准备在安全状况允许时安排这些人返回原籍国。

41. 鉴于难民们最近有意自愿遣返,难民署正积极审查如何能够在可行的情况下尽快遣返有此意向的索马里难民。遣返时间主要取决于能否解决亚丁和索马里境内复杂的后勤问题。可能大约有5,000人至8,000人愿意在1994年年底以前自愿遣返。将在非洲之角特别方案下为此活动提供资金。

(c) 1995年方案草案

42. 1995年,预计将协助剩下的未能在1994年遣返的索马里人遣返,这样可能需要从自愿遣返一般拨款中调拨资金。鉴于也门境内目前的局势,在现阶段无法规划1995年的自愿遣返工作。难民署将在1995年看护和照料方案下继续援助不愿遣返者。

方案执行与行政支助费用

(a) 1993年计划开展活动的变更

43. 由于澳大利亚外援合作社自1993年9月以来负责执行多数的援助活动,1993年的行政开支总额低于原来的估计。因此,难民署于1993年开始逐步削减了也门境内的工作人员,1994年,将进一步削减工作人员。1993年10月31日,终止了驻亚丁分办事处一名司机的员额。这样,减少了工资支出,但共同人事费开支却高于原先的估计,因为这些费用的预算是以统一费率计算的,另外,因安全原因撤走了一位工作人员。在非人事费项目下,鉴于澳大利亚外援合作社的参与,减少了尤其从萨那至亚丁的地方和地区性监督考察的数目。由于澳大利亚外援合作社定期视查各难民营,因此,一般业务费用、办公用品和材料(包括车辆燃料)开支也有所减少。此外,

由于取消了购买一辆外勤车辆的计划,还节约了购车费。

(b) 计划在1994年执行的工作

44. 关于人员配备情况,原计划于1994年6月30日终止亚丁分办事处一名外勤人员的员额,后来提前到1994年1月31日终止了这名员额。

45. 由于将所有剩下的员额从1994年6月30日延至1995年12月31日,因此,1994年订正行政总需求高于1994年初步预算。此外,当地的工资和补助增长了55%。共同人事费也增加了,这是因为在编制这些费用预算时应用了较高的比率,以便反映实际费用。但非人事费、尤其是当地旅行、一般业务费用和办公用品所需的费用有所减少。考虑到进一步需要替换和更新分办事处和办事分处的电脑设备,设备采购费预计将增加。难民署根据新制订的联合国共同行动方案,分担了设在萨那市供所有人员使用的一家诊所的费用。

46. 1994年5月初,由于敌对双方的冲突,难民署不得不将驻亚丁的所有国际工作人员撤往吉布提,并将驻萨那的国际工作人员撤往阿曼。只在萨那留下了关键工作人员,以便确保难民署能在当地开展工作,协调向住在亚丁的难民以及从 Al Koud 难民营撤出的难民提供救济物资。不久之后,多数国际工作人员回到原工作地点。

47. 1994年5月底,亚丁分办事处遭到密集轰击,目前仍未能充分运转。只有在情况安全时才偶尔用一下被毁的房舍。同时,难民署工作人员在一旅馆的房间中开展工作。

48. 在草拟本报告时,也门境内不断发生的事件使得难以规划行政预算,因此,所需的费用可能有所变化,在1994年下半年必须定期加以审议。难民署满足了、并将继续满足额外的临时人员需求,它还将提供设备,增强驻萨那和亚丁办事处及其工作人员的安全,尤其是提供更多的电讯设备,以便建立紧急和可靠的通讯线路。

(c) 1995年方案草案

49. 1995年初步概算是假定也门的局势将稳定下来和难民署此后将能恢复正常行动而编制的。

50. 根据这一假设,预计1995年初步概算将大致停留在1994年订正概算的水平上。工资和共同人事费用不会有什么变化。预计将恢复正常活动,并计划从萨那向亚丁分散在拟订方案和管理方案方面的权力,因此,非人事公差费会增加,一般业务费用预计也将维持在一较高水平上。在1995年初步概算中也就购买新的家具、电脑设备和一辆车辆作了安排。根据联合国的共同活动安排,将保留萨那诊所的费用分担办法。

UNHCR EXPENDITURE IN YEMEN

(in thousands of United States dollars)

1993	1994		1995	
AMOUNT OBLIGATED	ALLOCATION APPROVED BY 1993 EXCOM	PROPOSED REVISED ALLOCATION	SOURCE OF FUNDS AND TYPE OF ASSISTANCE	PROPOSED ALLOCATION/ PROJECTION
GENERAL PROGRAMMES (1)				
3,016.2	953.9	1,275.2	CARE AND MAINTENANCE	1,253.7
91.8	125.2	30.0	VOLUNTARY REPATRIATION	-
1.5 a/	1,082.2	-	LOCAL SETTLEMENT	-
15.3 a/	-	-	RESETTLEMENT	-
-	-	1,180.9	PROGRAMME DELIVERY See Annexes I a and II a	1,178.0
3,124.8	2,161.3	2,486.1	SUB-TOTAL OPERATIONS	2,431.7
-	-	107.1	ADMINISTRATIVE SUPPORT See Annexes I b and II b	97.7
3,124.8	2,161.3	2,593.2	TOTAL (1)	2,529.4
SPECIAL PROGRAMMES (2)				
86.6	-	-	OTHER TRUST FUNDS Various assistance	-
-	-	290.0	HORN OF AFRICA	-
7.5	-	-	ADMINISTRATIVE SUPPORT Junior Professional Officer	-
94.1	0.0	290.0	TOTAL (2)	0.0
3,218.9	2,161.3	2,883.2	GRAND TOTAL (1+2)	2,529.4

a/ obligation incurred against Overall Allocation

XX XX XX XX XX